

Pārdomas

2022.gada 11.maijā

Vecais un Jaunais tulkojums šai Rakstu vietai būtiski atšķirās.

**JAUNAIS TULKOJUMS** : Viss ir no Dieva, kas mūs ar sevi caur Kristu ir samierinājis un ir uzdevis mums šai izlīgšanai kalpot. Tādējādi Dievs Kristū pasauli samierina ar sevi un nepieskaita cilvēkiem viņu pārkāpumus, un mūsos viņš ir ielicis izlīguma vēsti. Kristus dēļ mēs esam sūtni, it kā Dievs sauktu caur mums: Kristus dēļ mēs lūdzam – saņemiet šo izlīgumu ar Dievu! 2.Kor.5.18 - 20

**VECAIS TULKOJUMS** : 18 Bet tas viss nāk no Dieva, kas mūs ir salīdzinājis ar Sevi caur Kristu un mums devis salīdzināšanas kalpošanu.19 Jo Dievs bija Kristū un salīdzināja pasauli ar Sevi, tiem viņu grēkus nepielīdzinādam, un ir mūsu starpā licis salīdzināšanas vārdu.20 Tā mēs nākam, Kristus sūtīti, un pamācām, it kā Dievs runātu caur mums. Mēs lūdzam Kristus Vārdā: ļaujieties salīdzināties ar Dievu! 2.Kor.5. 18-20

Šis viens no piemēriem,kā tulkojums var vainīt pat teksta jēgu. Man pašam skaidrāks šķiet Jaunais tulkojums. Tomēr garīgi tuvāks tomēr ir Vecais. Atslēgvārds šeit ir **SALĪDZINĀŠANĀS** , kas Jaunajā tulkojumā ir tulkots kā **SAMIERINĀŠANĀS** vai **IZLĪGUMS**.

Interesanti,ka Dievs mūs aicina būt ar Viņu caur Kristu tajā **SAMIERINĀŠANĀS** vai **IZLĪGUMA DIMENSIJĀ** ! Tas nav tā,ka mēs vienkārši pasludinām,ka Dievs Kristū mums ir piedēvis un mēs tagad Dievam tādi mīļi nu jauki :) Nē,tas tā **NAV** ! Dievs grib,lai mēs **NĀKAM VIŅA APSKĀVIENOS** ! Tas nozīmē **SALĪDZINĀŠANOS,VAI SAMIERINĀŠANOS AR DIEVU VIŅĀ PAŠĀ** !

Tas ir tā,ka Kristus dēļ mums tagad ir tā opcija nākt pie Dieva,savienojoties ar Viņu ! Kristus Upura dēļ mums vairs nav šķēršļu ar Dievu.Mūsu grēki,kas mūs šķīra,ir uznesti krusta stabā,līdz

## Salīdzināšanās,jeb izlīguma kalpošana

Written by Normunds Ozoliņš  
Wednesday, 11 May 2022 13:26

---

ar Kristu. Tagad mēs varam nākt Tēva Namā...tagad mēs varam lekt Tēva Klēpī ! Tādēļ vecais tulkojums saka - ĻAUJĒTIES salīdzināties !..

Manā dzīvē parasti ir tā,ka Tēvs ir pie manis 24/7 režīmā. Es varu nākt Viņa Klēpī kad vien vēlos. Man NAV jāgaida uz Dievu,vai jācīnās par Viņa Klātbūtni. Es varu Viņa Upē iebrist jebkurā laikā un no jebkuras vietas.

Taču es varu arī NEĻAUTIES ,darīdams ko citu. Tādēļ Dievs nāk pie manis biežāk,nekā es eju pie Viņa. No manis tiek prasīta - ĻAUŠANĀS SALĪDZINĀTIES...

ĻAUŠANĀS BŪT TAJĀ IZLĪGUMA UN SAMIERINĀŠANĀS ATDUSĀ AR TĒVU ! LŪK,TAS TAD IR MĀCĪTĀJA SALĪDZINĀŠANĀS KALPOŠANAS UZDEVUMS - NEST ŠO SAMIERINĀŠANĀS UN IZLĪGUMA ATDUSU CITIEM. TAČU MĀCĪTĀJS TO NEVAR NEST CITIEM,JA PATS NEATRODAS TAJĀ !